

Bedieningsvoorschriften voor:


Met Elektrische Motor Aangedreven pompen
Met Benzinemotor Aangedreven Pompen
Met Luchtmotor Aangedreven Pompen

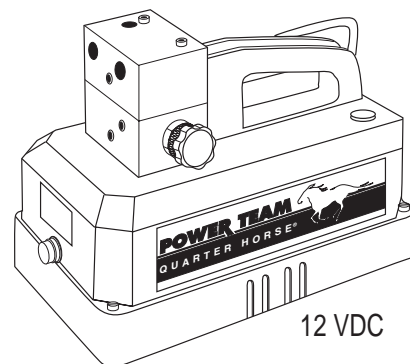
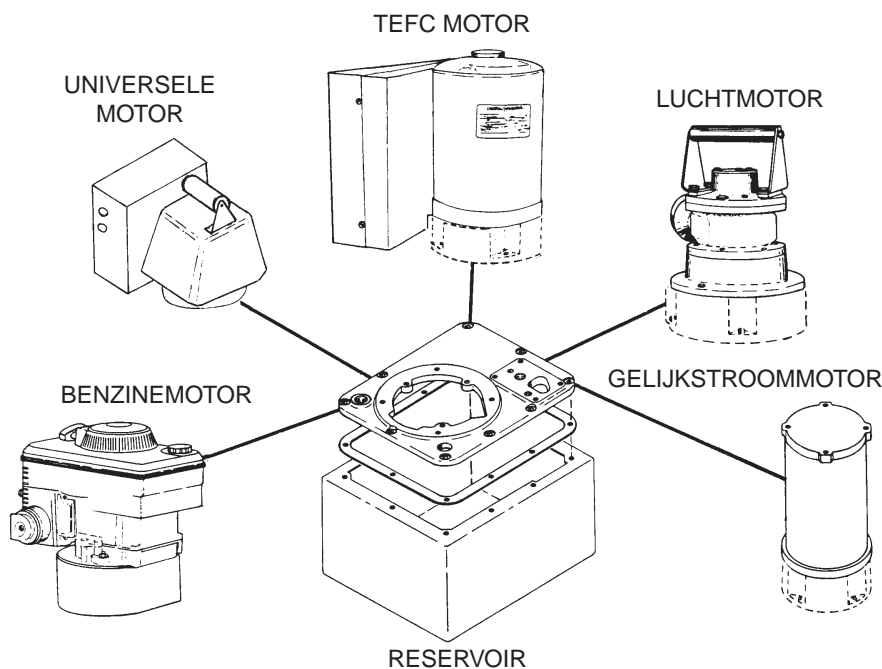
(As listed in CE declaration)

HYDRAULISCHE POMP

Maximaal Vermogen: Zie Gegevensplaatje Op De Pomp

Definitie: Een hydraulische pomp levert hydraulische vloeistof onder druk af, met behulp van perslucht, en een elektrische motor of een benzinemotor als krachtbron.

| Pomp | kw | dB(A) onbelast en bij 700 Bar  |
|-------------|------|--|
| Serie PE8 | ,37 | 67/81 |
| Serie PE17 | 1,2 | 67/81 |
| Serie PA17 | 1,2 | 85/90 |
| Serie PE30 | 1,7 | 87/82 |
| Serie PG30 | 1,5 | 84/96 |
| Serie PE46 | 3,0 | 77/81 |
| Serie PA46 | 3,1 | 85/90 |
| Serie PE55 | 3,1 | 87/86 |
| Serie PA55 | 3,1 | 87/86 |
| Serie PG55 | 3,0 | 75/87 |
| Serie PR10 | 0,2 | 65/72 |
| Serie PG18 | 1,86 | 81/96 |
| Serie PG120 | 4,1 | 85/95 |
| Serie PG400 | 14,9 | |
| 66262 | 2,24 | |



N.B.:

- Voor een gedetailleerde lijst van onderdelen of om de lokatie van een erkend Power Team Hydraulic Service Center te kennen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Power Team vestiging. Een lijst van al de Power Team vestigingen bevindt zich aan het einde van dit document.
- Kijk de pomp zorgvuldig na bij aankomst. De transporteur, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor alle schade tengevolge van het transport.
- De klant kan uit een uitgebreid gamma motoren, besturingen, reservoirs en andere opties kiezen. Deze instructies omvatten derhalve aanwijzingen voor opties waarmee uw pomp misschien niet is uitgerust.
- Breng geen wijzigingen aan de motor aan zonder vooraf de technische afdeling (Technical Services Department) van de fabrikant te raadplegen.

Note: Shaded areas reflect last revision(s) made to this form.

Blad nr. 1/10

Rev. Datum van uitgifte: 3 nov. 1999

DEFINITIES VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN

Veiligheidssymbolen worden gebruikt voor het identificeren van iedere handeling--of gebrek daaraan--die persoonlijk letsel kan veroorzaken. Het is van het allergrootste belang dat u deze veiligheidssymbolen doorneemt en begrijpt.



GEVAAR - Gevaar wordt alleen gebruikt wanneer uw handeling of verzuim ernstig letsel of de dood zal veroorzaken.



WAARSCHUWING - Waarschuwing wordt gebruikt om een handeling of verzuim aan te duiden waaruit ernstig letsel kan voortvloeien.



GEVAARLIJKE SPANNING- Gevaarlijke spanning wordt gebruikt om elke handeling of verzuim te beschrijven dat ernstig lichamelijk letsel of de dood zou kunnen veroorzaken door hoogspanningsstroom.

BELANGRIJK - Belangrijk wordt gebruikt wanneer een handeling of verzuim defect aan de uitrusting kan veroorzaken, hetzij onmiddellijk of na verloop van tijd.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Deze instructies zijn bestemd voor de eindgebruiker. Talrijke problemen met nieuwe apparatuur worden veroorzaakt door onjuist gebruik of installatie. Voor een gedetailleerde lijst van onderdelen of om de lokatie van een erkend Power Team Hydraulic Service Center te kennen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Power Team vestiging. Een lijst van al de Power Team vestigingen bevindt zich aan het einde van dit document.





WAARSCHUWING: **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de onderstaande veiligheidsvoorschriften te lezen en te begrijpen.**

- **Alleen bevoegd personeel mag deze machine installeren, gebruiken, bijstellen, onderhouden, reinigen, herstellen of vervoeren.**
- **Deze onderdelen zijn ontworpen voor algemeen gebruik, in een normale omgeving. Zij zijn niet specifiek ontworpen voor het opheffen of verplaatsen van personen, agri-food machines, bepaalde soorten mobiele machines of speciale werkomgevingen, zoals explosieve, ontvlambare of corrosieve omgevingen. Alleen de gebruiker kan oordelen of de machine geschikt is om onder dergelijke voorwaarden of onder extreme omstandigheden te werken. Power Team zal u de nodige informatie verstrekken om deze beslissingen te helpen nemen.**





WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel te vermijden,

ALGEMEEN

-  **Draag altijd oogbescherming wanneer u hydraulische uitrusting gebruikt.**
-  **Draag altijd oorbescherming zoals vereist. Zie de geluidssterktetabel (dB[A]).**
- **Gebruik, herstelling of onderhoud van hydraulische uitrusting moet worden uitgevoerd door een daartoe bevoegde persoon die de juiste werking van hydraulische uitrusting kent, volgens de local richtlijnen en normen.**

VEILIGHEIDSVOORZORGEN (ALGEMEEN), VERVOLG -

- De hydraulische apparatuur moet correct worden geassembleerd en vervolgens moet vóór gebruik worden nagezien of zij juist functioneert. Gebruik hydraulische onderdelen met hetzelfde hydraulische drukvermogen. Een geschikte hydraulische drukmeter is aanbevolen om de druk te controleren.
-  Plaats nooit uw handen of andere lichaamsdelen dicht bij een hydraulisch lek. Gebruik nooit uw handen of andere lichaamsdelen om mogelijke lekken op te sporen. Vloeistof onder hoge druk kan onder uw huid worden geïnjecteerd en ernstig letsel en/of infectie veroorzaken.
- Er bevindt zich vloeistof onder hoge druk over heel het hydraulische systeem. Wees altijd voorzichtig wanneer u deze uitrusting gebruikt, herstelt of onderhoudt. Alvorens aan een hydraulisch onderdeel werk uit te voeren moet u de installatie stilzetten, ontkoppelen van de stroombron en alle druk uit alle delen van het systeem verwijderen. Knoei niet met de instellingen van de interne ontlastkleppen.
- Vermijd blootstelling van de hydraulische apparatuur (vooral de slangen) aan zeer hoge of lage temperaturen. Daardoor kan de uitrusting beschadigd of defect raken, waardoor de gebruiker de controle over de machine kan verliezen of gekwetst kan worden.
-  Wees voorzichtig, om brandgevaar te vermijden.
- Laat nooit onderdelen van het hydraulische systeem vallen. Dit zou de uitrusting kunnen beschadigen en/of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Wees voorzichtig, om niet uit te glijden of te vallen bij het opruimen van olievlekken.
- Wees altijd voorzichtig bij het optillen van materiaal, om rugletsel te vermijden.
- Het is ten eerste aanbevolen de Power Team Hydraulic Safety videotape te bekijken alvorens de hydraulische uitrusting te gebruiken.

ENERGIEVOORZIENING**Elektrisch****Elektrische Schok Of Elektrocutie**

- Alle elektrische werk moet worden uitgevoerd en getest door een bevoegd elektricien, volgens de local richtlijnen en normen.
- Koppel de pomp los van de voedingsbron en verwijder de druk alvorens het deksel van de motorkast te verwijderen of onderhoud of herstellingen uit te voeren.
- Gebruik nooit een niet-gearde voedingsbron met deze eenheid.
- Indien de stroomkabel beschadigd is of de bedrading bloot ligt, moet deze onmiddellijk worden vervangen of hersteld.
- Het wijzigen van de spanning op deze eenheid is een ingewikkelde en--indien niet juist uitgevoerd--gevaarlijke procedure. Raadpleeg de fabrikant alvorens tot herbedrading over te gaan.
- Alle Serie PE55 pompmotoren moeten bedraad zijn voor draaiing met de wijzers van het uurwerk, gezien vanaf de bovenkant van de motor. Serie PE8, PE17, PE30, PR10 en PE46 pompmotoren moeten bedraad zijn voor draaiing tegen de wijzers van het uurwerk in, gezien vanaf de bovenkant van de motor.
- Controleer de *totale* stroomsterkte in ampère van het elektrische circuit dat u gaat gebruiken. (Bijvoorbeeld: Sluit pompen die 25 ampère kunnen afnemen niet aan op een circuit met zekeringen van 20 ampère.)
- Probeer niet om het vermogen van de elektrische leiding te vergroten door een zekering te vervangen door een zwaarder exemplaar. Dit zal de elektrische leiding verhitten en mogelijk brand veroorzaken.
- Raadpleeg het elektrische diagram in de onderdelenlijst van de pomp om een motor in een andere spanning te herbedraden of wanneer een stromingregelklep tussen manueel en solenoïde wordt overgeschakeld.
- Elektrische pompen mogen nooit worden blootgesteld aan regen of water; dit kan elektrische schok of elektrocutie veroorzaken.
- Vermijd toestanden waarbij de stroomkabel beschadigd kan worden, zoals wrijving, pletten, scherpe snijdende kanten of een corrosieve omgeving. Schade aan de stroomkabel kan een elektrisch gevaar vormen.

VEILIGHEIDSVORZORGEN (ALGEMEEN), VERVOLG -

Benzinemotor



Niet roken



Geen open vlam



Ontvlambaar

- Lees de handleiding van de benzinemotor vóór gebruik, zodat u de juiste gebruiksmethoden kent.
- Zet de motor af en neem de druk weg wanneer niet in gebruik of wanneer aan een deel van het systeem gewerkt wordt.
- Een goede ventilatie is cruciaal tijdens het bijtanken.
- Zorg dat de brandstof niet op de motor wordt gemorst tijdens het bijtanken.
- Tank niet bij wanneer de motor draait of warm is.

Met Lucht Aangedreven Motor

- Een snelontkoppeling dient op de luchtleiding naar de pomp te worden geïnstalleerd.
- Ontkoppel de luchttoevoer en neem de druk weg wanneer de pomp niet in gebruik is of wanneer een verbinding in het hydraulische systeem breekt.
- Het controlecircuit moet voldoen aan de local richtlijnen en normen.

HYDRAULISCHE SLANGEN EN LIJNEN VOOR VLOEISTOFOVERBRENGING

- Vermijd buisverbindingen in rechte, korte lijnen. Rechte lijnen zijn niet voorzien op uitzetting en samentrekking tengevolge van druk- en/of temperatuurschommelingen. Zie de diagrammen in de sectie "Instructies Voor Montage" van dit document.
- Elimineer stress in de buisleidingen. Lange buizen moeten door beugels of klemmen worden ondersteund. Buizen die door wanden lopen moeten wandfittings hebben. Zo kunnen ze gemakkelijk worden verwijderd en worden de buizen ondersteund.
- Alvorens de pomp te gebruiken, moeten alle slangverbindingen met het juiste gereedschap goed worden vastgemaakt. Niet te vast aandraaien; het is voldoende dat de verbindingen veilig zijn aangedraaid en niet lekken. Te hard aandraaien kan voortijdige draadslijtage veroorzaken of kan de hogedrukfittings doen barsten bij een lagere druk dan hun nominale capaciteit.
- Indien een hydraulische slang ooit zou breken, barsten of losgekoppeld zou moeten worden, zet de pomp dan onmiddellijk af en neem alle druk weg. Probeer nooit om een lekkende, onder druk staande slang met de handen vast te grijpen. De kracht van de ontsnappende hydraulische vloeistof zou ernstig letsel kunnen veroorzaken.
- Stel de slang niet bloot aan potentiële gevaren, zoals vuur, scherpe oppervlakken, extreme hitte of koude of zware schokken. Zorg dat de slang niet zodanig wordt geknikt, gedraaid, gekruld, verpletterd of gebogen dat de vloeistofstroom geblokkeerd of verminderd wordt. Kijk de slang regelmatig na op slijtage, want een om het even welke van deze condities kan de slang beschadigen en mogelijk lichamenlijk letsel veroorzaken. Nooit met tape herstellen.
- Gebruik de slang niet als trekkoord om de eraan vastgemaakte uitrusting te verplaatsen. Spanning kan de slang beschadigen en lichamenlijk letsel veroorzaken.
- Het materiaal waaruit de slang is vervaardigd en de dichtingen van de koppelingsstukken moeten compatibel zijn met de gebruikte hydraulische vloeistof. De slangen mogen ook niet in aanraking komen met corrosieve stoffen, zoals met creosoot doordrenkte voorwerpen en bepaalde verven. Aantasting van de slangen tengevolge van corrosieve stoffen kan tot lichamenlijk letsel leiden. Raadpleeg de fabrikant alvorens een slang te verven. Schilder nooit een koppelingsstuk.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN, VERVOLG -

POMP

- Overschrijd het op het naamplaatje van de pomp vermelde hydraulische drukvermogen niet en knoei niet aan de interne hogedrukontlastingsklep. Het opvoeren van de druk boven het aangegeven vermogen kan tot lichamelijk letsel leiden.
- Alvorens de vloeistof tot op het vereiste peil bij te vullen, moet het systeem worden ingetrokken om te vermijden dat het pompreservoir of de blaas te veel wordt gevuld. Dit kan lichamelijk letsel veroorzaken tengevolge van een te grote reservoir- of blaasdruk wanneer de cilinders ingetrokken zijn.
- Zet altijd de motor af en neem de druk weg alvorens verbindingen in het systeem te verbreken.
- De motor is het zwaarste deel van de pomp. Houd daar altijd rekening mee bij het opheffen of verplaatsen van de pomp.

CILINDER

- Overschrijd het nominale vermogen van de cilinders niet. Overmatige druk kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Plaats geen slecht uitgebalanceerde of buiten zwaartepunt staande lasten op een cilinder. De last kan kantelen en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Lees en begrijp de instructies over de werking van de cilinder, evenals de waarschuwingslabels alvorens de cilinder te gebruiken.



GEVAAR: Bij een dubbelwerkende cilinder of ram moeten beide slangen en alle koppelingen goed op beide poorten aangesloten zijn. Indien één van de twee poorten belemmerd is of losgekoppeld raakt, zal de druk verhogen en zou de cilinder, de slang of de koppeling kunnen barsten, met als mogelijk gevolg ernstig letsel of de dood.

HYDRAULISCHE VLOEISTOFFEN

- Alle vloeistoffen, onderdelen en assemblage op het einde van hun gebruiksduur afvoeren overeenkomstig de van kracht zijnde milieuwetgeving.
- De hydraulische vloeistof moet compatibel zijn met alle hydraulische onderdelen.

INSTRUCTIES VOOR MONTAGE

Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen

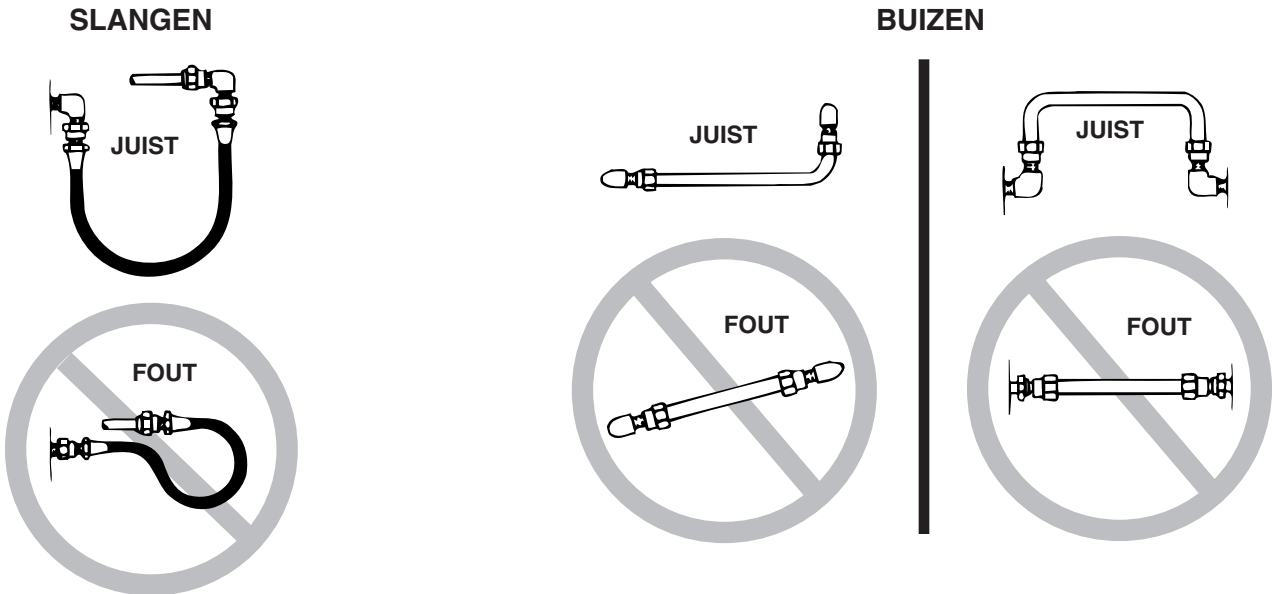
N.B.: De meeste pompen worden zonder hydraulische vloeistof in het reservoir verstuurd. De hydraulische vloeistof kan ook in een afzonderlijke container samen met de pomp zijn verstuurd. Indien er hydraulische vloeistof nodig is, moet 215 SSU aan 100P F (47 cSt aan 38P C) hydraulische vloeistof worden gebruikt. Pompen met een blaas worden verstuurd met hydraulische vloeistof in de blaas.

1. Reinig de oppervlakte rond de vuldop om alle vuil en zand te verwijderen. Vuil of zand in de hydraulische vloeistof kan de gepolijste oppervlakken en de onderdelen met precisiepassing in deze pomp beschadigen
2. Trek alle cilinder(s) in tot zij in de retourstand staan.
3. Verwijder de vuldop en plaats een schone trechter met filter in de opening. Vul het reservoir met hydraulische vloeistof tot 25,4 mm (1") (voor PE8, PE17 & PE30 serie pompen tot 38,1 mm (1,5")) van de dekplaat. De blaas van de PR10 serie pomp moet volledig worden gevuld. Breng de vuldop weer aan. **BELANGRIJK: Bij PR10 serie pompen moet de vuldop 1/2 tot 1 draai worden aangedraaid nadat de o-ring in aanraking komt met het afdichtingsoppervlak. Te hard aandraaien kan die pompen beschadigen die met een blaas zijn uitgerust.**

INSTRUCTIES VOOR MONTAGE, VERVOLG - Hydraulische Verbindingen

Verwijder de draadbeschermers of de stofdeksels van de hydraulische poorten indien van toepassing. Reinig de oppervlakken rond de vloeistofpoorten van de pomp en de cilinder. Controleer alle draden en fittingen op sporen van slijtage of beschadiging en vervang indien nodig. Reinig alle slanguiteinden, koppelingen en uiteinden van verbindingstukken. Sluit alle slangassemblages aan op de pomp en op de cilinder. Gebruik een goedgekeurd pijpdraad-afdichtmiddel voor het afdichten van alle hydraulische verbindingen. Goed en lekvrij aandraaien, maar niet te vast aandraaien.

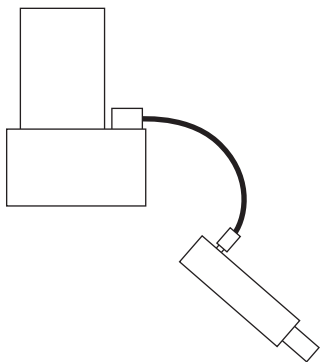
Hydraulische lijnen en fittingen kunnen beperkend werken als de cilinder of ram terugtrekt. Het beperken of vertragen van de vloeistofstroom veroorzaakt tegendruk, die de retour van de cilinder of de ram vertraagt. De retoursnelheid varieert ook volgens de toepassing, toestand van de cilinder of ram, binnendiameter van de slang of fitting, lengte van de slang en temperatuur en viscositeit van de hydraulische vloeistof



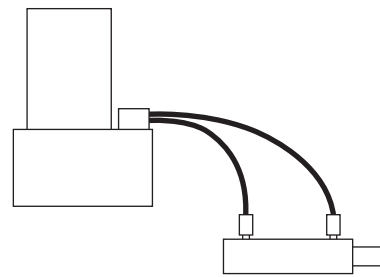
Het Systeem Ontluchten

Nadat alle verbindingen zijn gemaakt, moet het hydraulische systeem worden ontlucht om de eventueel gevangen lucht te laten ontsnappen. Zie onderstaande diagrammen.

Zonder last op het systeem en met de pomp ontlucht en hoger geplaatst dan de cilinder of ram, schakel het systeem verschillende malen aan en uit. Kijk het vloeistofpeil in het reservoir na en vul indien nodig bij met goedgekeurde, compatibele hydraulische vloeistof (zie de sectie "Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen", onder Instructies Voor Montage).



Systeem met een enkelwerkende cilinder



Systeem met een dubbelwerkende cilinder

BELANGRIJK: Bepaalde cilinders of rammen met veerretour hebben een holte in de stang, die een luchtzak vormt. Dit type cilinder of ram moet ontlucht worden wanneer hij ondersteboven staat of terwijl hij op zijn zijde ligt, met de poort naar boven toe gekeerd.

GEBUIK VAN DE POMP

Wanneer de pomp voor het eerst wordt gebruikt:

1. De klep- en slangverbindingen moeten goed vastzitten en het reservoir of de blaas moet tot op het juiste peil met vloeistof zijn gevuld. Start de motor.
2. Duw de pomp enkele keren op en neer om druk op te bouwen.
3. Laat de cilinder verscheidene keren tot op zijn volle lengte uitdraaien om lucht uit het systeem te verwijderen. Raadpleeg de sectie "Het Systeem Ontluchten", onder "Instructies Voor Montage" voor meer volledige instructies.
4. Kijk het vloeistofpeil in het reservoir of de blaas na terwijl de cilinder volledig ingetrokken is. Vul bij indien nodig. Raadpleeg de sectie "Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen", onder "Instructies Voor Montage".
5. De pomp is nu klaar om in normaal gebruik gesteld te worden.



GEVAAR: Bij het opheffen of omlaag brengen van een last moet dit altijd onder toezicht van de bestuurder gebeuren en moeten anderen uit de buurt van de last blijven. Gebruik blokkering en stutwerk ter bescherming tegen een vallende last. Laat de last niet vallen. Naast de richtingscontroleklep van de pomp wordt ook het gebruik van een lastdaalklep of meetklep aanbevolen.

ELEKTRISCHE POMP

Universele Motor: De universele motor is bedraad voor 115 of 230 Volt, 50/60 cyclussen, volgens de wensen van de klant. **Deze motor kan niet herbedraad worden.**

TEFC en DC (gelijkstroom) motoren: Zie gegevensplaatje van de pomp voor specificaties over spanning, frequentie, stroom en kracht. Indien herbedraad kan opnieuw testen vereist zijn, volgens de EU-richtlijnen en normen. De spanning van de serie PR10 pomp is 12 V gelijkstroom en kan niet worden gewijzigd.

1. Plaats de klep in neutraal.
2. Sluit de pomp aan.
3. Start de pomp en schakel zoals vereist.
4. Zet de pomp af wanneer zij niet in gebruik is.

N.B.: Raadpleeg de sectie "Klep-Opties" voor nadere informatie over de specifieke werking van uw pomp.

BELANGRIJK:

- Om te werken zoals het hoort, moet de pomp over de juiste spanning beschikken. Om te werken zoals het hoort, moet de pomp over de juiste spanning beschikken.
 - Lage spanning kan de oorzaak zijn van: verhitte motor; de motor weigert te starten onder belasting; de motor slaat (schommelt) wanneer men probeert te starten; of de motor houdt op met werken voordat de maximale druk is bereikt.
 - Kijk de nominale spanning na op het naamplaatje van de motor, om er zeker van te zijn dat het stopcontact of de stroombron die u gebruikt de juiste spanning heeft.
 - Controleer altijd de spanning bij de motor, terwijl de pomp op volle druk loopt.
- Sluit de motor nooit aan en laat hem nooit draaien op lange verlengsnoeren van licht kaliber. Zie de onderstaande tabel met de minimum aanbevolen maten.

| Ampère bij max. hydr. druk | Elektrisch snoer, maat AWG (mm ²), 3,2 V spanningsval | | | |
|----------------------------|---|--------------------|----------------------|-----------------------|
| | Lengte van het elektrische snoer | | | |
| | 0-8 m (0-25 ft.) | 8-15 m (25-50 ft.) | 50-100 ft. (15-30 m) | 30-46 m (100-150 ft.) |
| 6 | 18 (,82) | 16 (1,33) | 14 (2,09) | 12 (3,32) |
| 10 | 18 (,82) | 14 (2,09) | 12 (3,32) | 10 (5,37) |
| 14 | 16 (1,33) | 12 (3,32) | 10 (5,37) | 8 (8,37) |
| 18 | 14 (2,09) | 12 (3,32) | 8 (8,37) | 8 (8,37) |
| 22 | 14 (2,09) | 10 (5,37) | 8 (8,37) | 6 (13,30) |
| 26 | 12 (3,32) | 10 (5,37) | 8 (8,37) | 6 (13,30) |
| 30 | 12 (3,32) | 10 (5,37) | 6 (13,30) | 4 (21,29) |

GEBRUIK VAN DE POMP, VERVOLG -

BENZINEPOMP

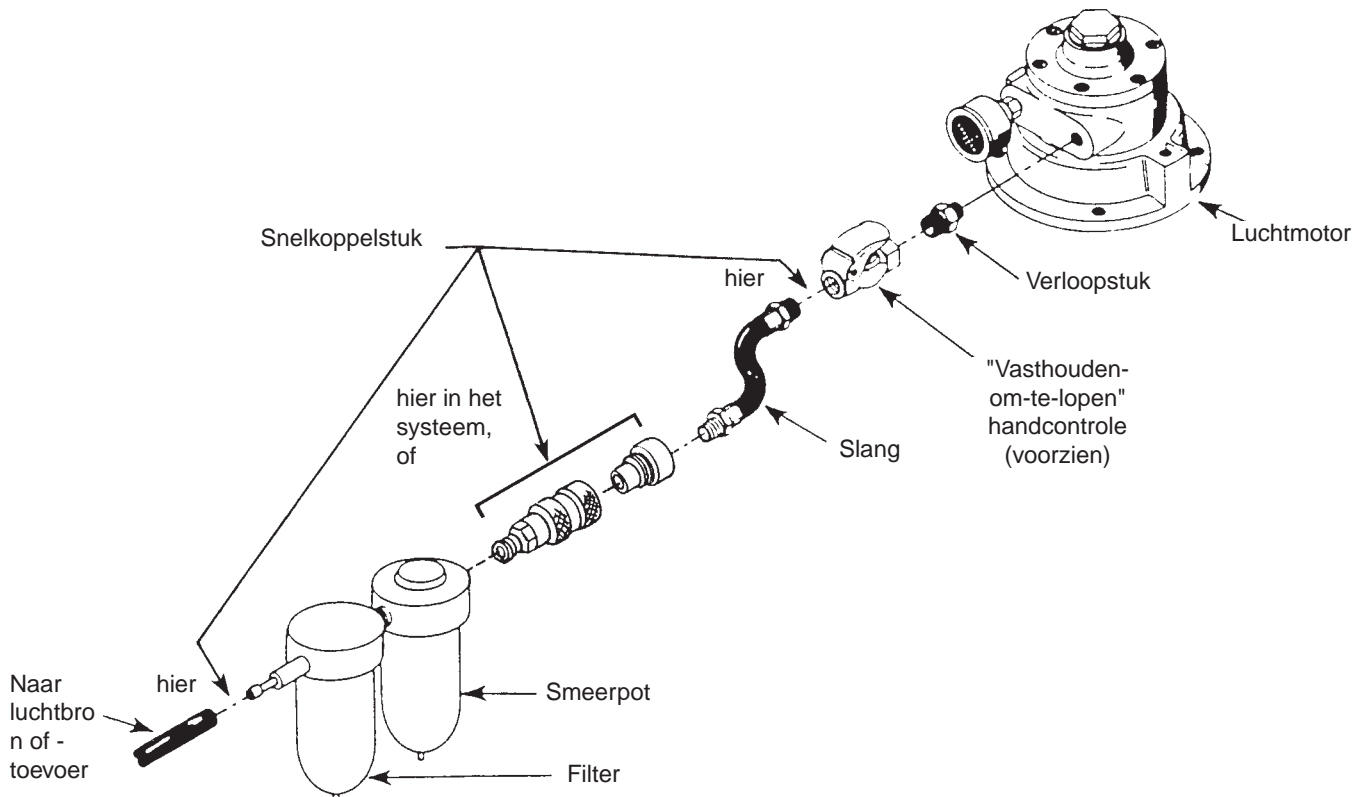
Met Benzine Aangedreven: Raadpleeg de handleiding van de benzinemotor om de specificaties ervan vast te stellen.

1. Plaats de klep in neutrale stand of wachtstand.
2. Start de benzinemotor overeenkomstig de bijgeleverde handleiding.
3. Schakel de klep zoals nodig wanneer de motor draait zoals het hoort.
4. Zet de pomp af wanneer zij niet in gebruik is.

LUCHTPOMP

Luchtmotor: Verwijder de draadbeschermers van de luchtinlaat en installeer de fittings voor luchttoevoer (niet bijgeleverd) zoals afgebeeld in Figuur 1. De luchttoevoer moet tenminste 50 CFM (1,4 m³/min.) en 80 PSI (5,5 BAR) bedragen, met 100 PSI (7 BAR) maximum.

1. Plaats de klep in neutrale stand of wachtstand.
2. Sluit de luchtpomp aan op de luchttoevoer en zet de toevoerklep aan (indien voorzien).
3. Open (of zet aan) de controleklep van de luchttoevoer bij de pomp ("vasthouden-om-te-lopen" handcontrole is voorzien).
4. Schakel de pomp zoals nodig.
5. Zet de pomp af wanneer zij niet in gebruik is.
6. Het gebruik van een luchtfilter/smeerpot is aanbevolen.



Figuur 1
Aanbevolen Luchtlijnbevestiging

OPTIES VOOR RICHTINGSCONTROLEKLEPPEN

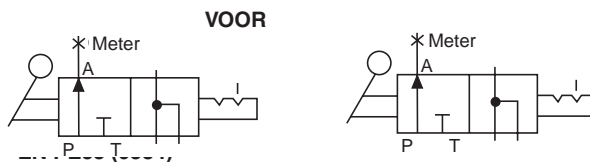
- N.B.:
- Sommige kleppen laten de vloeistof terug naar het reservoir of de blaas lopen wanneer de pomp stopt of wanneer de klep geschakeld wordt. De juiste klep dient gebruikt te worden, vooral voor het opheffen van een last.
 - "Vasthouden-om-te-lopen" controlekleppen zijn aanbevolen en moeten met de juiste kleppen worden gebruikt voor bepaalde toepassingen, vooral bij het opheffen van een last.
 - Not all valves fit on all pumps.



GEVAAR: Bij het opheffen of omlaag brengen van een last moet dit altijd onder toezicht van de bestuurder gebeuren en moeten anderen uit de buurt van de last blijven. Gebruik blokkering en stutwerk ter bescherming tegen een vallende last. Laat de last niet vallen. Naast de richtingscontroleklep van de pomp wordt ook het gebruik van een lastdaalklep of meetklep aanbevolen.

Tweestanden, Tweewegs Handklep, Gebruikt Met Enkelwerkende Cilinder

1. Om de druk te HOUDEN, draai de bedieningshendel van de klep tegen de wijzers van het uurwerk in.
2. Stel het pompstel in werking om de cilinder vooruit te brengen.
3. Wanneer de cilinder in de gewenste stand vooruit is gebracht, zet de schakelaar of de afstandsschakelaar buiten werking of zet het pompstel AF. De cilinder zal de druk BEHOUDEN.
4. Om de cilinder in te trekken, draai de bedieningshendel van de klep langzaam met de wijzers van het uurwerk mee.



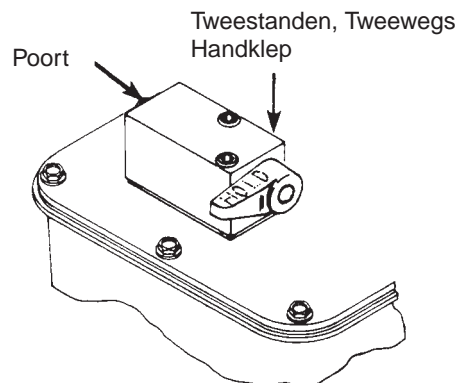
Figuur 2



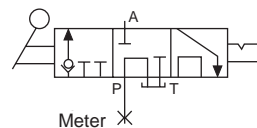
WAARSCHUWING: Klep 9517 en 9561 werken als een spuitstuk wanneer de pomp wordt gebruikt met de klep in de RELEASE (vrijgave) stand. In deze stand zal de cilinder vooruit komen wanneer de pomp draait en terugtrekken wanneer de pomp gestopt wordt.



GEVAAR: Gebruik nooit klep 9517 en 9561 in de RELEASE stand voor het opheffen van een last!



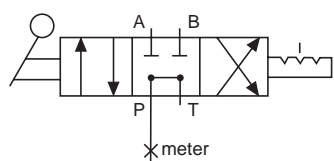
1. Om de druk te HOUDEN, draai de bedieningshendel van de klep met de wijzers van het uurwerk mee.
2. Stel het pompstel in werking om de cilinder naar vooruit te brengen.
3. Wanneer de cilinder in de gewenste stand vooruit is gebracht, zet de schakelaar of de afstandsschakelaar buiten werking of zet het pompstel AF. De cilinder zal de druk BEHOUDEN.
4. Om de cilinder in te trekken, draai de bedieningshendel van de klep langzaam tegen de wijzers van het uurwerk in.



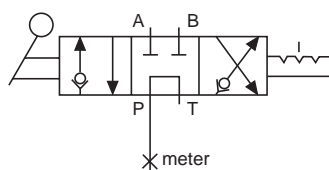
WAARSCHUWING: Wanneer de klep zich in de VOORUIT stand bevindt, zal de cilinder vooruit komen wanneer de pomp draait en stoppen wanneer de pomp wordt stil gelegd of de klep zich in de MIDDELSTE stand bevindt. De cilinder kan worden ingetrokken door de klep in de stand TERUGTREKKEN te zetten.

OPTIES VOOR KLEPPEN, VERVOLG -

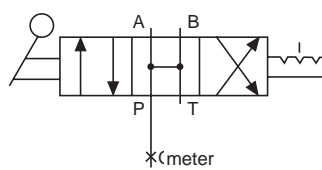
Driestanden, Vierwegs Handklep, Gebruikt Met Dubbelwerkende Cilinders



9500 (niet posi-check)

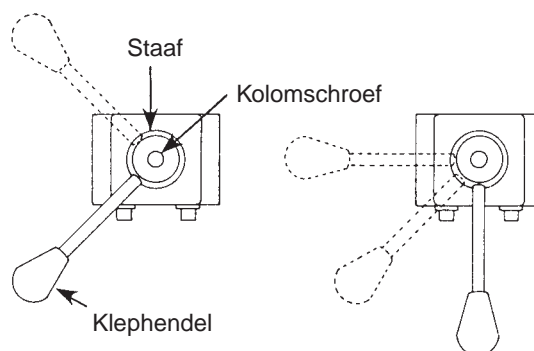
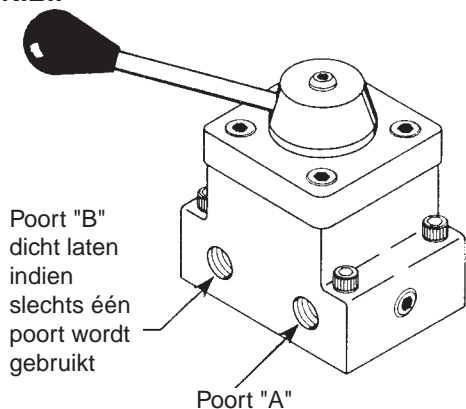


9506 (niet posi-check)



9511 (niet posi-check)

N.B.:



Tweestanden

Driestanden

Figuur 3 naar de stand HOUDEN. zie de sectie over "posi-check" kleppen in dit document.

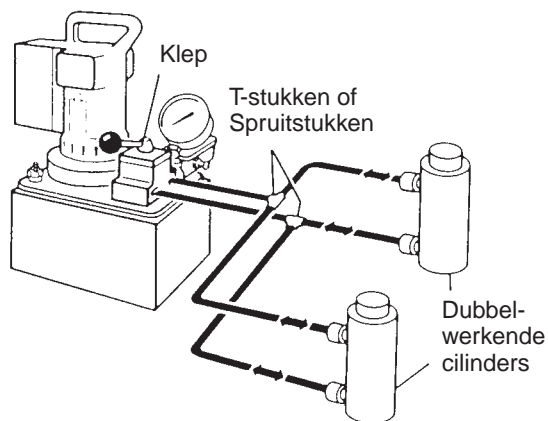
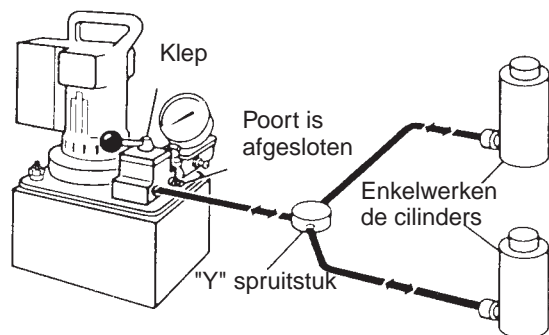
Figuur 4

5. Trek de cilinder in door de bedieningshendel van de klep in de stand INTREKKEN te zetten.
6. Zet het pompstel in werking indien dubbelwerkende cilinders worden gebruikt.

**Voorbeelden van typische opspan-toepassingen:
ENKELWERKENDE CILINDER(S) IN HET CIRCUIT,
BESTUURD DOOR EEN OP DE POMP
GEMONTEERDE KLEP**

Andere kleppen zijn beschikbaar. Raadpleeg uw dealer, catalogus of instructies voor het gebruik van de kleppen voor verdere details over het gebruik.

**DUBBELWERKENDE CILINDER(S) IN HET CIRCUIT,
BESTUURD DOOR EEN OP DE POMP
GEMONTEERDE
POM KLEP**



OPTIES VOOR KLEPPEN, VERVOLG -

"Posi-Check" Kleppen

Indien een "Posi-check" open centerklep wordt gebruikt, toont een hydraulische meter in de meetopening een nuldruk aan wanneer de klep naar de neutrale (houden) stand geschakeld wordt. De cilinderdruk wordt echter, zonder drukverlies, behouden. **Indien de cilinderdruk wordt afgelezen, moet een meter in de uitlaatpoort van de klep worden aangebracht.**

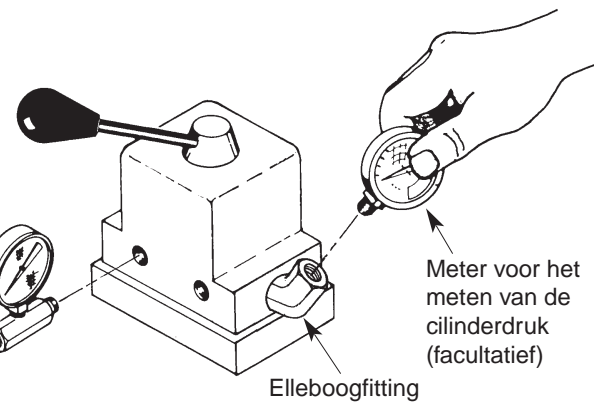
Om een hydraulische meter te installeren (zie Figuur 5):

1. Verwijder de plug uit de uitlaatpoort van de klep.
2. Plaats er een stalen elleboogfitting van 45° op.
3. Installeer de meter in de elleboogfitting van 45°.

Meter voor het meten van de cilinderdruk (facultatief)

T-stuk (facultatief)

9505



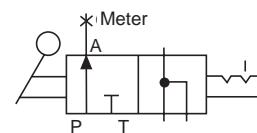
Figuur 5

Automatische Lozingsklep

1. Activeer het pompstel om de cilinder vooruit te brengen.
2. Zet de afstandsschakelaar vrij om druk weg te nemen en de cilinder in te trekken.



GEVAAR: Gebruik deze klep nooit om een last op te heffen!



9610

OPTIES VOOR KLEPPEN, VERVOLG -

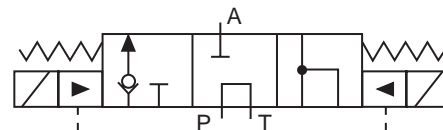
Solenöide Bestuurde Regelklep, Gebruikt Met Enkelwerkende Cilinders

WERKING

Neutraal (HOUDEN): Wanneer geen enkele solenoïde bekrachtigd is, wordt de vloeistof van de pomp terug naar de tank geleid en wordt de vloeistof van de cilinder in de cilinder gestopt.

Vooruit: Wanneer solenoïde "B" bekrachtigd is, wordt de vloeistof van de pomp door de drukpoort naar de cilinder geleid.

Retour: Wanneer solenoïde "A" bekrachtigd is, wordt de vloeistof van de pomp en van de cilinder terug naar de tank geleid.



9599

N.B.: De druk blijft zonder verlies behouden wanneer van de cilinderpoort naar de neutrale (HOUDEN) stand geschakeld wordt.

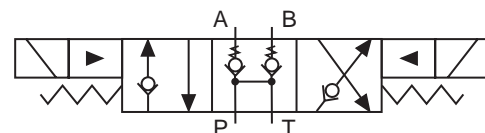
Solenöide Bestuurde Regelklep, Gebruikt Met Dubbelwerkende Cilinders

WERKING

Neutraal (HOUDEN): Wanneer beide solenoïden ontkracht zijn, circuleert de vloeistof van de pomp vrij van drukpoort "P" naar tank "T". Beide cilinderpoorten zijn geblokkeerd.

Solenöide "A" is bekrachtigd: Druk naar cilinderpoort "A". Cilinderpoort "B" naar tank.

Solenöide "B" is bekrachtigd: Druk naar cilinderpoort "B". Cilinderpoort "A" naar tank.



9512

N.B.: De druk blijft zonder verlies behouden wanneer van de cilinderpoort naar de neutrale stand geschakeld wordt.

OPTIES VOOR KLEPPEN, VERVOLG -

Solenoïde Bestuurde, Luchtbediende Klep, Gebruikt Met Enkelwerkende Of Dubbelwerkende Cilinders**WERKING:**

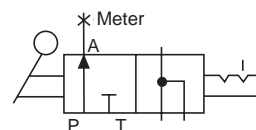
Stand "A" (Luchtpoort "A"): Druk naar poort "A". Poort "B" naar tank.

Stand "B" (Luchtpoort "B"): Druk naar poort "B". Poort "A" naar tank.

NB: Alle poorten naar de tank zijn open tijdens de overgang

tussen klepstanden.

9594

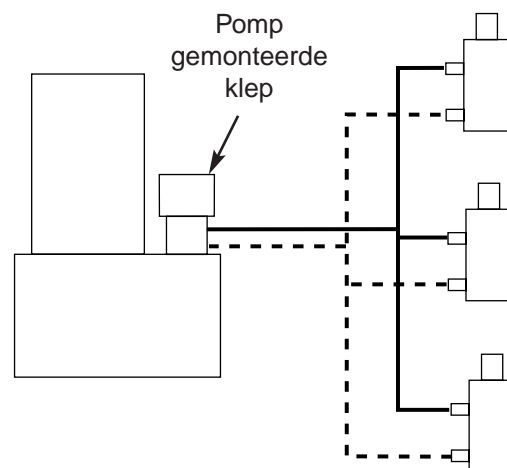


Enkelwerkende Cilinder Met Veerretour: Vloeistofpoort "A" of "B" moet met een stalen pen op de klep worden gedicht. Met poort "B" dicht is de werkingsvolgorde als volgt: wanneer solenoïde bekrachtigd is naar stand "A", komt vloeistofpoort "A" onder druk te staan. Wanneer de solenoïde bekrachtigd is naar stand "B", wordt vloeistofpoort "A" de retourpoort.

Dubbelwerkende Cilinders: Bij het werken met dubbelwerkende cilinders, kan vloeistofpoort "A" op de vooruit- of de retourpoort van de cilinder worden aangesloten, en wordt vloeistofpoort "B" op de andere poort aangesloten. De volgorde van de werking is als volgt: Wanneer de solenoïde bekrachtigd is naar stand "A", komt poort "A" onder druk te staan en schuift de cilinder uit, en wordt vloeistofpoort "B" de retourpoort. Wanneer solenoïde "B" bekrachtigd wordt, gebeurt het omgekeerde van stap 1.

De toepassing in Figuur 6 geeft een typische montage weer waarbij een regelklep en meerdere dubbelwerkende cilinders worden gebruikt (één dubbelwerkende cilinder kan worden gebruikt). Er zal zich samenvloeiing voordoen.

Wanneer een andere montage of cilinder wordt overwogen, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Power Team vestiging.



Figuur 6

DE BEDIENINGEN VOOR DRUKREGELING BIJSTELLEN

De drukregelklep en de drukschakelaar zijn in Figuur 7 afgebeeld. De drukregelklep kan worden afgesteld om bij een bepaalde drukinstelling vloeistof over te slaan terwijl de pomp blijft draaien. De drukschakelaar kan worden afgesteld om de pomp bij een bepaalde druk te doen stoppen. Teneinde de nauwkeurigheid en het lagedrukdifferentieel te verzekeren (ong. 300 PSI [21 BAR]) over het hele bereik (1.000 tot 10.000 PSI [70 tot 700 BAR], afhankelijk van het pompmodel) moet de drukschakelaar met de drukregelklep worden gebruikt. Om goed te werken moet de drukschakelaar op een druk, lager dan deze van de drukregelklep, worden gezet.

De Drukregelklep Afstellen

N.B.: Voor een vlotte afstelling van de drukregelklep moet de druk altijd tot de gewenste drukinstelling worden verhoogd.

1. Maak de borgmoer (B) op de drukregelklep los, en draai de stelschroef of -knop (A) enkele draaien uit door deze tegen de wijzers van het uurwerk in te draaien. Dit maakt de druk lager dan gewenst.
2. De pomp moet elektrisch en hydraulisch volledig worden aangesloten. Start de pomp.
3. Draai de stelschroef of -knop (A) langzaam met de wijzers van het uurwerk mee. Dit verhoogt de druk geleidelijk. Wanneer de gewenste druk is bereikt, vergrendel de stelschroef (A) door de borgmoer (B) aan te draaien. Zet de pomp af.

BELANGRIJK:

- Het drukbereik gaat van 1.000 tot 10.000 PSI (70 tot 700 BAR), afhankelijk van het pompmodel.
- De drukschakelaar moet op een hogere druk dan het werkbereik worden ingesteld, om stilvallen gedurende het afstellen te voorkomen.

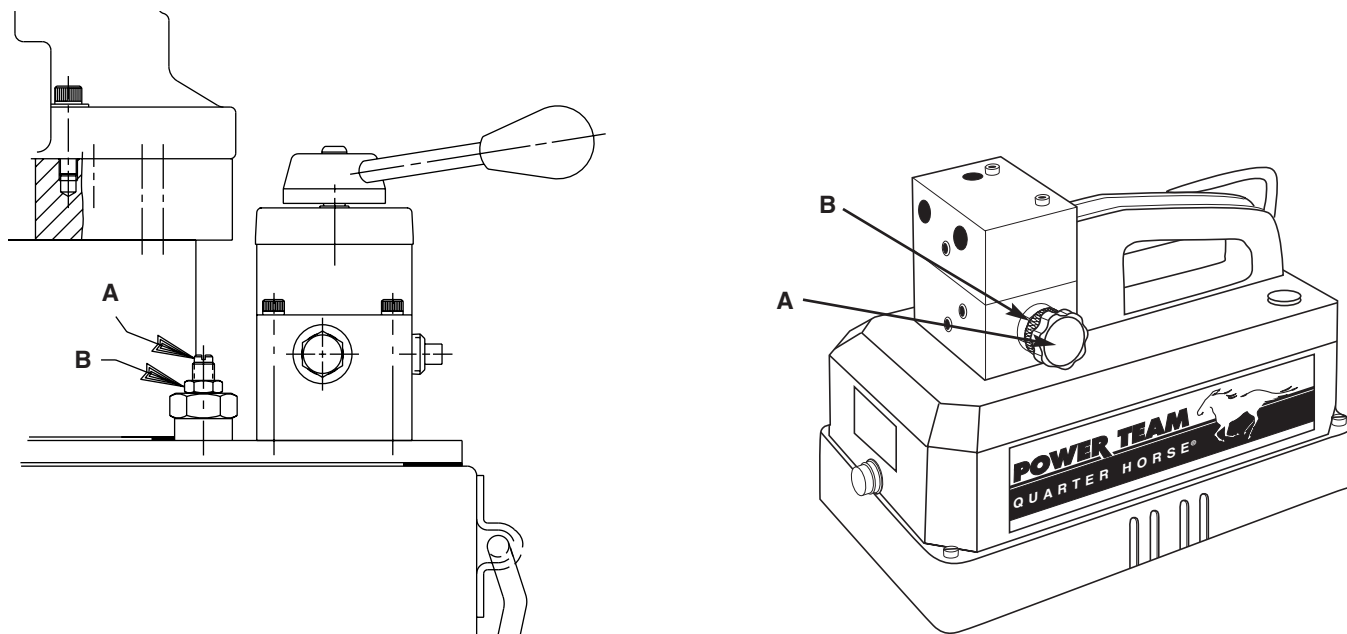


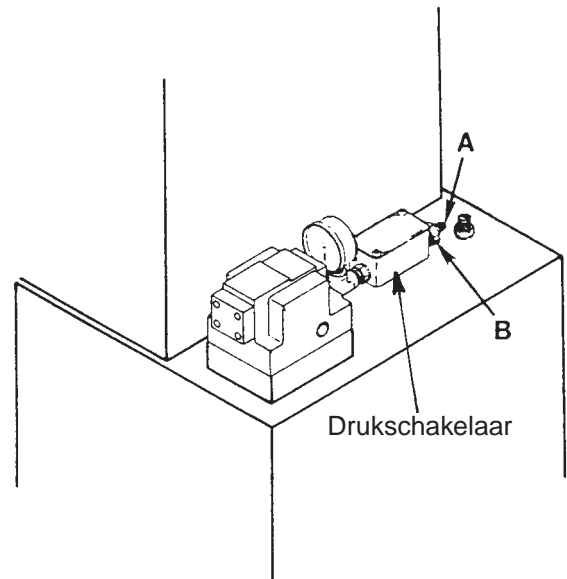
Figure 7

DE BEDIENINGEN VOOR DRUKREGELING BIJSTELLEN, VERVOLG -**De Drukschakelaar Bijstellen**

Over het algemeen moet de drukschakelaar worden gebruikt met de drukregelklep. Een drukschakelaar kan alleen worden gebruikt voor het bedienen van elektrische toestellen zoals motoren, solenoïden, relais, enz., die zich elders in het circuit bevinden. Zie Figuur 8.

1. Maak de borgmoer (B) op de drukschakelaar los en draai de stelschroef (A) in de richting van de wijzers van het uurwerk. Dit maakt de druk geleidelijk *hoger* dan gewent.
2. Stel de drukregelklep af op de gewenste drukinstelling. Raadpleeg de sectie "De drukregelklep bijstellen".
3. Draai, terwijl de pomp draait en vloeistof op de gewenste druk wordt overgeslagen, de stelschroef van de drukschakelaar (A) langzaam in de richting van de wijzers van het uurwerk in, waardoor de instelling van de drukschakelaar *verlaagt* tot de pomp stil valt. Vergrendel vervolgens de stelschroef (A) door de borgmoer aan te draaien (B).
4. Los druk. Laat de pomp draaien om de drukinstelling en onderbreker van de motor te controleren. Mogelijk moet een tweede bijstelling worden uitgevoerd.

N.B.: Wanneer de instelling van de drukschakelaar is bereikt, zal de motor stilvallen. De inertie van de motor blijft echter nog voor korte tijd vloeistof afleveren. De drukregelklep slaat dit surplus hydraulische vloeistof over, waardoor voorkomen wordt dat deze in het systeem terecht komt. Dit heeft tot resultaat dat het drukdifferentieel tot ongeveer 300 PSI (21 BAR) gehouden kan worden.



Figuur 8

PREVENTIEF ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Teneinde lichamelijk letsel te voorkomen:

- De pomp van de stroomvoorziening loskoppelen alvorens onderhoud of herstellingen uit te voeren.
- Herstellingen en onderhoud moeten in een stofvrije omgeving en door een bevoegd technicus worden uitgevoerd.

De Hydraulische Vloeistof Nazien En Het Reservoir Vullen (behalve Het Blaastype, Zie Hieronder)

Het peil van de hydraulische vloeistof moet na de aanvankelijke montage en na iedere 10 uur gebruik worden nagezien.

1. Reinig grondig rond de vuldop, met een schone doek, om bevuilding van de hydraulische vloeistof te voorkomen.
2. De cilinder(s) moet(en) volledig ingetrokken zijn en de voeding losgekoppeld.
3. Verwijder de vuldop en plaats een schone trechter met filter in de opening. Vul tot het juiste peil, zoals opgegeven in "Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen", onder Instructies Voor Montage.
4. Breng de vuldop weer aan.
5. Het aantal olieverseringen hangt af van de algemene werkvoorwaarden, het gebruik en de algemene toestand en het onderhoud van de pomp. Een verversing na 300 uren normaal gebruik, wordt als een standaard interval beschouwd. Tap de olie af, reinig het reservoir en vul het opnieuw met hoogwaardige hydraulische vloeistof.

De Hydraulische Vloeistof Nazien En De Blaas Vullen

Het peil van de hydraulische vloeistof moet na de aanvankelijke montage en na iedere 10 uur gebruik worden nagezien.

1. Reinig grondig rond de vuldop, met een schone doek, om bevuilding van de hydraulische vloeistof te voorkomen.
2. De cilinder(s) moet(en) volledig ingetrokken zijn en de voeding losgekoppeld. Plaats de pomp met de vuldop omhoog (verticaal).
3. Verwijder de vuldop en plaats een schone trechter met filter in de opening. Vul de blaas volledig met hoogwaardige hydrauliekvloeistof.
4. Breng de vuldop weer aan. **BELANGRIJK: Draai de vuldop 1/2 tot 1 draai aan nadat de o-ring de dichtingsoppervlakte raakt. Te hard aandraaien kan de pomp beschadigen op installaties die met een blaas zijn uitgerust.**
5. Het aantal olieverseringen hangt af van de algemene werkingsvoorwaarden, het gebruik en de algemene toestand en het onderhoud van de pomp. Een verversing na 300 uren normaal gebruik, wordt als een standaard interval beschouwd. Tap de olie af, reinig het reservoir en vul het opnieuw met hoogwaardige hydraulische vloeistof.

Onderhoud (Reinigen)

BELANGRIJK: Gebruik nooit een hogedrukreiniger om hydraulische onderdelen te reinigen!

1. Houd de buitenkant van de pomp zoveel mogelijk vrij van vuil.
2. Dicht alle niet-gebruikte koppelingen af met draadbeschermers.
3. Houd alle slangverbindingen vrij van vuil en roet.
4. Het luchtgat in de vuldop moet altijd zuiver en onbelemmerd zijn.
5. Alle op de pomp aangesloten uitrusting moet schoon worden gehouden.
6. Gebruik een hoogwaardige hydraulische vloeistof in deze pomp. Vervang de olie zoals aanbevolen (om de 300 uren). Bepaalde omstandigheden kunnen het gebruik van hydraulische vloeistof van een andere viscositeit noodzakelijk maken.

Smeren (Alleen Luchtmotor)

Indien de pomp continu draait of aan maximum snelheid gedurende langere perioden, moet zo dicht mogelijk bij de pomp een automatisch luchtlijnsmeerpunt op de luchtinlaatlijn worden geplaatst. Stel de eenheid in op 1-3 druppels olie per minuut (een druppel voor iedere 65 CFM = 1,8 m³ lucht per minuut) of raadpleeg de instructies van de fabrikant van de pomp. Gebruik SAE nr. 10 olie.

Motorolie (Alleen Benzinemotoren)

Ververs de motorolie zoals aanbevolen voor viertaktmotoren. Meng de juiste olie in de benzine, in de juiste verhouding, zoals aanbevolen voor tweetaktmotoren.

PREVENTIEF ONDERHOUD, VERVOLG -

Het Reservoir Aftappen En Reinigen (Behalve Blaastype, Zie Hieronder)

BELANGRIJK: Maak de buitenkant van de pomp schoon alvorens het binnenste van de pomp uit het reservoir te nemen.

1. Verwijder de schroeven waarmee de motor en de pompassemblage aan het reservoir zijn vastgemaakt.
BELANGRIJK: Beschadig de afdichting, de pompfilter of de regelkleppen niet wanneer de pomp en de motor van het reservoir worden verwijderd.
2. Maak de binnenkant van het reservoir schoon en reinig de filter.
3. Plaats de pomp en motorassemblage weer op het reservoir en maak vast met machineschroeven.
4. Vul het reservoir met schone, hoogwaardige hydraulische vloeistof (raadpleeg "Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen", onder Instructies Voor Montage, voor het juiste vloeistofpeil in uw pomp).

De Blaas Aftappen En Reinigen

BELANGRIJK: Maak de ruimte rond het vulgat schoon om bevuilding van de hydraulische vloeistof te voorkomen.

1. Verwijder de vuldop en tap de hydraulische vloeistof volledig af.
2. Vul de blaas voor de helft met schone hydraulische vloeistof. Spoel de blaas met schone vloeistof en laat afvloeien.
BELANGRIJK: Gebruik nooit solventen om de blaas te reinigen! Demonteer de blaas nooit van de pomp!
3. Vul de blaas volledig met schone, hoogwaardige hydraulische vloeistof.

LuchtfILTER Op Het Luchtgat Van Het Reservoir (Als Optie Verkrijgbaar Voor Alle Pompen, Behalve Serie PR10)

1. Verwijder de vuldop en steek de 45° of de rechte fitting in het gat. Maak het o-ring uiteinde van de fitting in de pomp vast.
2. Indien de 45° fitting wordt gebruikt, plaats het rubber opvulstuk (inbegrepen) op het bovenste gedeelte met schroefdraad. Schroef er vervolgens het luchtfILTER op en draai met de hand aan.
3. Indien de rechte fitting wordt gebruikt, schroef het luchtfILTER op en draai met de hand aan.

GIDS FOUTOPSPORING



WAARSCHUWING

- Om lichamelijk letsel te helpen voorkomen, moet alle herstelling of foutopsporing worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat met deze uitrusting vertrouwd is.
- Gebruik de juiste meetinstrumenten en uitrusting om fouten op te sporen.

N.B.:


- Neem contact op met de dichtstbijzijnde Power Team vestiging voor een gedetailleerde onderdelenlijst of om een erkend Power Team Hydraulic Service Center te vinden.
- Lekken in het systeem kunnen best worden opgespoord door met behulp van een handpomp de plaats waar men een fout vermoedt onder druk te brengen. Gebruik nooit uw hand of andere lichaamsdelen om eventuele lekken op te sporen.

| PROBLEEM | OORZAAK | OPLOSSING |
|---|--|---|
| Elektrische motor draait niet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pomp staat niet AAN. 2. Stekker niet in stopcontact. 3. Geen spanningsbron. 4. Drukschakelaar niet juist ingesteld. 5. Gebroken draad of defecte stekker aan stroomkabel. 6. Verhitte motor heeft de overstrombeveiliging buiten werking gesteld. overcurrent protection to disengage. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zet de schakelaar in de AAN stand. 2. Steek de stekker in het stopcontact. 3. Controleer de lijnspanning. Kijk de "reset" of zekering op het voedingspaneel na. 4. Raadpleeg de informatie "De Drukschakelaar Afstellen", in de sectie "De Bedieningen Voor Drukregeling Bijstellen". 5. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. 6. Laat de motor afkoelen alvorens opnieuw te starten. |
| WAARSCHUWING: Ontkoppel de voedingsbron alvorens het deksel te verwijderen, teneinde lichamelijk letsel te voorkomen. Alle elektriciteitswerk moet door een bevoegd elektricien worden uitgevoerd | | |
| Elektrische motor wil niet stoppen. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Defecte motorregeling. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Van voedingsbron ontkoppelen en contact opnemen met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. |
| Elektrische motor houdt op met werken, slaat, verhit of wil niet starten onder een last. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lage spanning of elektrische stroomkabel niet zwaar genoeg. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Raadpleeg de informatie "Elektrische Pomp", in de sectie "Werking Van De Pomp". |
| De pomp bouwt druk op maar kan die niet behouden. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Externe lekken. 2. Interne of externe lekken op hydraulische cilinder. 3. Lekkende regelklep of controleklep. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dicht de lekkende buisfittingen met buisdichtingsmiddel. Vervang lekkende buizen of slangen. 2. Neem de cilinder van de pomp. Indien de pomp volle druk opbouwt en behoudt, is de cilinder defect. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. 3. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. |
| Electrical overload protector keeps tripping. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wired incorrectly. | <ol style="list-style-type: none"> 1. See Service Bulletin #9903PT at the end of this document. |

GIDS FOUTOPSPORING, VERVOLG -

| PROBLEEM | OORZAAK | OPLOSSING |
|--|--|--|
| <p>Pomp levert geen vloeistof af of slechts genoeg vloeistof om de cilinder(s) gedeeltelijk of onregelmatig te doen vooruitkomen.</p> | 1. Vloeistofpeil te laag. | 1. Vul het reservoir of de blaas volgens de instructies in "Het Pompreservoir Of De Blaas Vullen", onder "Instructies Voor Montage". |
| | 2. Snelontkoppelingen zijn niet volledig aangekoppeld. | 2. Kijk de snelontkoppelingen aan de cilinders na om te garanderen dat zij volledig zijn aangekoppeld. Koppelingen moeten soms vervangen worden omdat de kogelrugslag niet blijft open staan, tengevolge van slijtage. |
| | 3. Lucht in systeem. | 3. Raadpleeg de sectie getiteld "Het Systeem Ontluchten", onder de sectie "Instructies Voor Montage". |
| | 4. Vloeistof is te koud of heeft een te grote viscositeit. | 4. Hydraulische vloeistof heeft een grotere viscositeit dan nodig. Schakel over op een lichtere vloeistof. |
| | 5. Inhoud van het reservoir is te klein voor de maat van de gebruikte cilinder(s). | 5. Gebruik kleinere cilinder(s) of een groter reservoir. |
| | 6. Driefasige motor draait in de verkeerde richting. | 6. Raadpleeg het elektrische diagram op de motor. |
| | 7. Serie PR10 pomp niet op de juiste 12 V gelijkstroom polariteit aangesloten. | 7. Sluit aan op de juiste 12 V gelijkstroom polariteit. |
| | 8. Vacuüm in reservoir. | 8. Kijk na of het luchtgat in de vulplug is verstopt. |
| <p>Pomp kan geen volle druk behouden.</p> | 1. Defecte drukmeter. | 1. Kalibreer de meter. |
| | 2. Nazien op externe lekken. | 2. Dicht lekkende buisfittingen met buisdichtingsmiddel. Vervang lekkende buizen of slangen. |
| | 3. Onjuiste afstelling van de externe drukregelaar. | 3. Raadpleeg "De Drukregelklep Afstellen", in de sectie "De Bedieningen Voor Drukregeling Bijstellen". |
| | 4. Interne of externe lekken op hydraulische cilinder. | 4. Neem de cilinder van de pomp. Indien de pomp volle druk opbouwt en behoudt, is de cilinder defect. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. |
| | 5. Inadequate voeding. | 5. Raadpleeg "Luchtpomp" of "Elektrische Pomp", in de sectie "Gebruik Van De Pomp". |
| | 6. Lekkende regelklep of defecte pomp. | 6. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center. |

GIDS FOUTOPSPORING, VERVOLG -

| PROBLEEM | OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|--|
| Cilinder(s) willen niet in- of uitschuiven. | <p>1. Snelontkoppelingen zijn niet volledig aangekoppeld.</p>  <p>GEVAAR: Bij een dubbelwerkende cilinder of ram moeten <i>beide</i> slangen en alle koppelingen goed op beide poorten zijn aangesloten. Indien één van de twee poorten belemmerd is of ontkoppeld raakt, zal druk ophopen en kan de cilinder, de slang of de koppeling openbarsten en mogelijk ernstig letsel of de dood veroorzaken.</p> <p>2. Gebroken retourveer in veerretourcilinder of dichtingen gesprongen in dubbelwerkende</p> | <p>cilinder.</p> <p>1. Kijk na of de snelontkoppeling naar de cilinders volledig is aangekoppeld. Koppelingen moeten soms worden vervangen omdat de kogel terugslag niet blijft open staan, tengevolge van slijtage.</p> <p>2. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center.</p> |
| Pomp levert overmatige oliedruk. | <p>1. Defecte drukmeter.</p> <p>2. Ontlastklep niet juist afgesteld.</p> | <p>1. Kalibreer de meter.</p> <p>2. Neem contact op met een erkend Power Team Hydraulic Service Center.</p> |

POWER TEAM VESTIGINGEN



UNITED STATES

SPX Corporation-Fluid Power
5885 11th Street
Rockford, IL 61109-3699
USA
Telephone: 1-815-874-5556
FAX: 1-815-874-7853

Cust. Service/Order Entry

Tel: 1-800-541-1418
FAX: 1-800-288-7031
E-mail:

info@fluidpower.spx.com

Technical Services

Tel: 1-800-477-8326
FAX: 1-800-765-8326



CHINA

212 Jiang Ning Road
CATIC Tower 23C
Shanghai 200041, China
Tel: 86 (21) 5289 5858
FAX: 86 (21) 5289 5866

E-mail:

info.asia@fluidpower.spx.com



EUROPE

Albert Thijsstraat 12
6471 WX Eygelshoven
Netherlands
Tel: 31 (45) 5678877
FAX: 31 (45) 5678878

E-mail

info.europe@fluidpower.spx.com



FAR EAST

7 Gul Circle
Singapore 628978

Singapore

Tel: (65) 6265-3343
FAX: (65) 6265-6646

E-mail:

info.asia@fluidpower.spx.com